|  |  |
| --- | --- |
|  | Hội Sở chính/ *Headquarters*Số 89 Láng Hạ, Đống Đa, Hà Nội/ *89 Lang Ha street, Dong Da district, Ha Noi*ĐT/ *Tel*: (84.24) 39288869 Fax: (84.24) 39288867Swift: VPBKVNVX Website:www.vpbank.com.vn |

**PHỤ LỤC ĐỀ NGHỊ PHÁT HÀNH LẠI THẺ, CẤP LẠI PIN, THAY ĐỔI HẠN MỨC GIAO DỊCH, ĐÓNG, TẤT TOÁN THẺ GHI NỢ/ *ANNEX ON CARD REISSUANCE, PIN CODE REISSUANCE, TRANSACTION LIMIT CHANGE, SETTLEMENT OF DEBIT CARD***

*Đính kèm Giấy đề nghị đăng ký dịch vụ do Khách hàng ký ngày…../…../…... (“****Giấy đề nghị****”)/ Attached with service application form signed by the Customer on …../…../…... (“****Application form****”)*

|  |
| --- |
| **A. PHẦN DÀNH CHO KHÁCH HÀNG/ *FOR CUSTOMER*** |
| **I. THAY ĐỔI CÁC THÔNG TIN SỬ DỤNG THẺ/ *CARD USE INFORMATION CHANGE*** |
| Đề nghị Quý Ngân hàng thực hiện thay đổi thông tin sử dụng của Thẻ ghi nợ số (4 số cuối của Thẻ): ………………… như sau *(We hereby ask the Bank to change the user information of the Debit card (4 last number of the card): ………………… as the following details)*: |
| **1. Nội dung đề nghị thay đổi/ *Contents requested for changing*** |
| Đề nghị cấp lại PIN của Thẻ *(Reissue the PIN code of a card)*  Lý do *(Reasons)*: ……………………………………………………………………………………………..……………………  Đề nghị phát hành lại Thẻ *(Reissue a card)*  Lý do *(Reasons)*: ………………………………………………………………………………………………….………………  Đề nghị thay đổi Hạn mức giao dịch tối đa/ngày của Thẻ. Chi tiết *(Change the maximum/daily transaction Limit of the card. Details)*:   * Hạn mức mới *(New limit)*: ……………………………………………………………………………………………… * Thời hạn áp dụng sẽ được tính từ ngày VPBank chấp thuận thay đổi ghi nhận tại Phần dành cho VPBank của Giấy đề nghị *(Applied from the date on which the request for changing is approved by VPBank in For Bank Use Only Section in the application form)*. * Chúng tôi đồng ý rằng, khi Thẻ bị ngừng/chấm dứt sử dụng/hết thời hạn sử dụng Thẻ thì Hạn mức giao dịch tối đa/ngày của Thẻ mà Chúng tôi đăng ký theo Giấy đề nghị và Phụ lục này cũng sẽ chấm dứt *(We agree that if the card is suspended/terminated for use/expires, the maximum/daily transaction Limit of the card registered in the application form and annex shall be terminated)*. |
| **2. Người được ủy quyền nhận Thẻ/PIN và Hình thức nhận Thẻ/PIN/ *The person authorized to receive Card/PIN Code and Form of receiving Card/PIN Code*** |
| ***Đăng ký người nhận Thẻ/PIN (Register recipient of Card/PIN code)***  Họ và tên *(Full name)*: …………………………………………………………………………………………….………………………………..…………  Số CMND/Thẻ CCCD/HC *(ID Card/ Passport/ Citizen ID number)*: ………………………………….…..…………  Ngày cấp *(Date of issue)*………..…/…………./……………… Nơi cấp *(Place of issue)*…………………………….…………  Email…………………………………………..……. SĐT liên hệ *(Telephone number)*………………………………………………………  ***Hình thức nhận Thẻ/PIN từ Ngân hàng (Form of receiving Card/PIN code from the Bank):***  Khách hàng nhận trực tiếp tại quầy giao dịch của VPBank *(Customer directly receives at the VPBank's counter)*: ………………………………………………………………………………………………………………………………….…………..  Nhận trực tiếp tại địa chỉ của Khách hàng *(Directly receive at the Customer's address)*: …………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..………………  Gửi qua đường bưu điện (Chuyển phát nhanh) đến địa chỉ *(Send by post (express delivery) to the address)* : ……………………………………………………………………………………………………………………………………………………..………… |
| **II. ĐỀ NGHỊ ĐÓNG/ TẤT TOÁN THẺ/ *CARD CLOSURE/SETTLEMENT*** |
| 1. Đề nghị VPBank thực hiện đóng/tất toán Thẻ ghi nợ của Chúng tôi theo nội dung chi tiết dưới đây *(We here by ask VPBank to perform closure/settlement of our Debit card as the following details)*:   Đề nghị đóng Thẻ phụ số (điền 4 số cuối của Thẻ) *(Close the supplementary card (fill the 4 last number of the card))*…………………  Đề nghị tất toán Thẻ chính số (4 số cuối)…………………… và các Thẻ phụ kèm theo *(Settle primary card (the 4 last numbers)…………………… shared supplementary cards)*.  Việc chấm dứt sử dụng Thẻ chỉ có hiệu lực khi VPBank chấp thuận tại Phần dành cho VPBank của Giấy đề nghị *(The termination of the Card solely takes effect if VPBank approves it in For Bank Use Only Section in the application form)*. |
| 1. Đối với Đề nghị tất toán Thẻ, Chúng tôi cam kết thanh toán đầy đủ các khoản phí, (bao gồm cả phí làm mất Thẻ),… phát sinh từ việc sử dụng Thẻ và hoàn thành tất cả các nghĩa vụ liên quan theo quy định của VPBank trước khi tất toán Thẻ và trong vòng 30 ngày kể từ ngày đề nghị tất toán Thẻ (nếu có). Phương thức thanh toán: Bằng tiền mặt hoặc trích nợ từ tài khoản thanh toán………………. của Chúng tôi mở tại VPBank *(For the card settlement request, We commit to fully paying all the fees, (including Card loss fee),etc arising from the card processing and fulfilling all the obligations related to regulations of VPBank prior to the settlement and within 30 days from date on which the card settlement is requested (if any). Method of payment: By cash or being debited from our current account……………….opened at VPBank)*. |
| **B. PHẦN DÀNH CHO VPBANK/ *FOR BANK*** |
| **VPBank** ……………………………………………………………… **xác nhận/ *confirms*:**  1. Đăng ký thay đổi thông tin sử dụng Thẻ *(Information change registration of the Card owner)*  Chấp thuận *(Approved)*  Không chấp thuận. Lý do *(Not approved. Reasons)*: ..………………………………………………..  2. Đề nghị đóng/tất toán Thẻ *(Card closure/settlement)*  Chấp thuận *(Approved*)  Đã thu hồi và đục lỗ Thẻ *(Card withdrawn and punched)*  Chưa thu hồi Thẻ *(Not withdrawn)*  Không chấp thuận. Lý do *(Not approved. Reasons)*: ………………………………………………… |

**HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG MẪU BIỂU/ *GUIDELINES ON HOW TO USE THE FORM***

1. **TRƯỜNG HỢP ÁP DỤNG/ *APPLICABLE CASES***

Áp dụng cho trường hợp Khách hàng có nhu cầu đề nghị phát hành lại Thẻ ghi nợ (đối với trường hợp Khách hàng mất Thẻ và phát hành lại thẻ mới có thông tin trên thẻ giống với Thẻ cũ đã phát hành), cấp lại pin, thay đổi hạn mức giao dịch, đóng, tất toán Thẻ ghi nợ. Mẫu biểu này chỉ được sử dụng là Phụ lục của Giấy đề nghị đăng ký dịch vụ *(Applicable to cases in which Customer requests for card reissuance (for Customers who have lost the card, the information of the new card shall be same as the issued one), pin code reissuance, transaction limit change, closure and settlement of debit card. This form is used as the Annex of the Service application form)*.

1. **HƯỚNG DẪN SỌAN THẢO PHẦN NỘI DUNG/ *GUIDELINES ON HOW TO WRITE THE CONTENT***

* Trường hợp Khách hàng có nhu cầu cấp lại PIN/phát hành lại Thẻ, Đơn vị hướng dẫn Khách hàng điền đầy đủ thông tin tại Điểm 1 Mục I phần A, đồng thời ghi thông tin Người được ủy quyền nhận Thẻ/Pin tại Điểm 2 Mục I phần A. Nếu Khách hàng không có nhu cầu đóng/tất toán Thẻ, Đơn vị để trống và gạch bỏ nội dung tại Mục II phần A *(If the Customer wishes to have Card/PIN code reissued, the customer guiding unit shall have instructors for them to complete the required information at Point 1, Section I of Part A. The information of the person authorized to receive the Card/Pin code shall be completed at Point, 2 Section I of Part A as well. If the Customer does not need Card closure/settlement, the Unit leaves it blank and crosses out Section II of Part A)*.
* Trường hợp Khách hàng có nhu cầu đóng/tất toán Thẻ, Đơn vị hướng dẫn Khách hàng điền đầy đủ thông tin tại Mục II Phần A. Nếu Khách hàng không có nhu cầu thay đổi thông tin sử dụng Thẻ, Đơn vị để trống và gạch bỏ nội dung tại Mục I phần A *(If the Customer needs Card closure/settlement, the Unit instructs them to complete the information at Section II Part B. If the Customer does not need to change the Card use information, the Unit leaves it blank and crosses out Section I part A).*